



Экономический и Социальный Совет

LIMITED

E/1994/L.41

27 July 1994

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

Основная сессия 1994 года  
27 июня–29 июля 1994 года  
Пункт 12 повестки дня

ВОПРОСЫ ПРОГРАММ И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ В ЭКОНОМИЧЕСКОЙ, СОЦИАЛЬНОЙ  
И СМЕЖНЫХ ОБЛАСТЯХ

Австрия\*, Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки:  
проект резолюции

Процедуры отчетности в экономической, социальной и смежных областях

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о процедурах отчетности в экономической, социальной и смежных областях 1/,

выражая сожаление по поводу того, что, несмотря на его решение 1990/272 от 27 июля 1990 года, касающееся этого вопроса, документация представляется несвоевременно и без соблюдения рекомендованных ограничений на количество страниц,

сознавая, что члены Экономического и Социального Совета и его вспомогательных органов непосредственно способствуют увеличению объема документации, делая запросы о представлении докладов, и что они могут улучшить ситуацию, проявляя большую сдержанность в представлении таких запросов,

утверждает следующие меры по контролю и ограничению объема документации:

а) документы, подготавливаемые в Секретариате для представления Экономическому и Социальному Совету или его вспомогательным органам, не должны, как правило, превышать по

---

\* В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

1/ E/1994/88.

своему объему 16 страниц, распечатанных в один интервал, за исключением особых случаев, таких, например, как отдельные всеобъемлющие доклады по вопросам, которые не являются предметом постоянного рассмотрения; подготовка добавлений к таким документам должна строго ограничиваться тем, что запрашивается в юридическом основании;

b) для того чтобы в максимально возможной степени ограничить объем докладов функциональных комиссий и других вспомогательных органов 32 страницами, распечатанными в один интервал, в такие доклады должно включаться только следующее:

- i) проекты резолюций и проекты решений, рекомендуемые для утверждения Советом;
- ii) резюме и выводы;
- iii) отчеты о голосовании, если это необходимо;
- iv) решения, связанные с собственной деятельностью и процедурами вспомогательных органов, не требующие утверждения Совета;
- v) организация работы;

практику включения отчетов о ходе обсуждений по вопросам существа следует прекратить;

c) к Секретариату обращается просьба обеспечить выполнение правила шести недель при представлении документации для распространения на каждом из официальных языков Организации Объединенных Наций;

d) к Секретариату также обращается просьба указывать, при утверждениях юридических оснований, содержащих запрос о представлении документации, может ли эта документация быть подготовлена с соблюдением правила шести недель в рамках имеющихся ресурсов персонала и финансовых средств, и если нет, сообщать в подготовленном заявлении о последствиях для бюджета по программам о соответствующих сроках и затратах;

e) членам Совета и его вспомогательных органов предлагается проявлять сдержанность при внесении предложений, содержащих просьбы о представлении новых докладов, а также иметь в виду возможность принятия резолюций, запрашивающих доклады, на двухгодичной или трехгодичной основе;

f) Секретариату предлагается применять следующие конкретные процедуры отчетности:

- i) представлять, если это уместно, устные, а не письменные доклады, особенно в случае докладов о ходе работы и докладов, подготовка которых осуществляется на ежегодной основе;
- ii) представлять единые сводные доклады по смежным вопросам в рамках одного пункта или подпункта повестки дня и ограничивать объем докладов, охватывающих не одно, а несколько юридических оснований, 24 страницами, распечатанными в один интервал;

g) к Секретариату далее обращается просьба составлять для Совета и для каждого из его вспомогательных органов перечень документов, запрошенных в резолюциях, которые будут приняты

на данной конкретной сессии, и включать в доклад о состоянии документации для данной конкретной сессии перечень докладов, уже запрошенных для предстоящей сессии; кроме того, Секретариат должен предоставлять информацию о заседаниях межправительственных органов, утвержденных на сессии, и о предполагаемых потребностях в документации;

h) к Секретариату также обращается просьба определить области, в которых можно было бы обеспечить подготовку совместной или общей отчетности для межправительственных органов.

-----